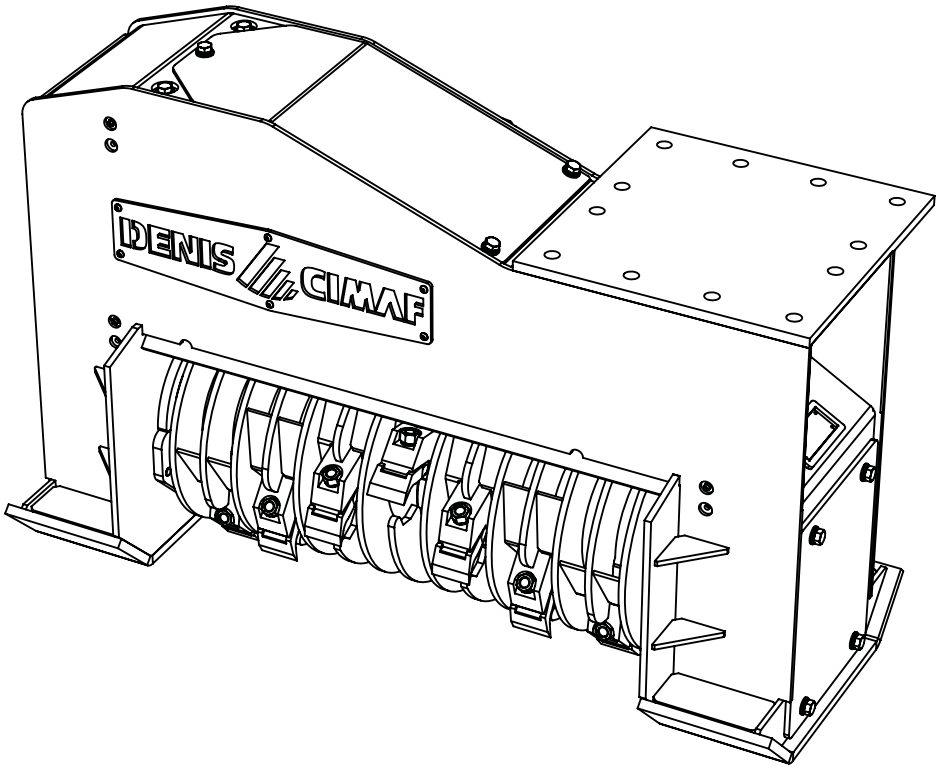
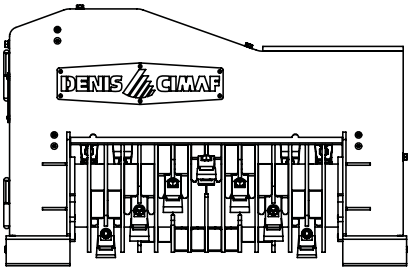
DAH-100E



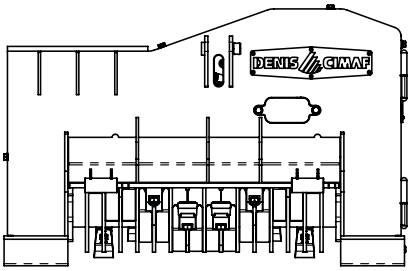
Numéro de série / Serial Number

Avant
Front



Côté gauche
Left side

Arrière
Back



Avant
Front

Côté droit
Right side

Modifications
Modifications

	Version	Date	Description FR	Description EN	Page
1	040	2010-07-20	Remplacer la poulie 11209D -> 11209, item 2	Replace pulley 11209D -> 11209, item 2	6
2	040	2010-07-20	Remplacer la courroie 11178T -> 11184, item 3	Replace belt 11178T -> 11184, item 3	6
3	040	2010-07-20	Enlever 4x rondelle plate (3/4") 10200z	Remove 4x flat washer (3/4") 10200z	6
4	040	2010-07-20	Renommer lame 100 001F -> F0010-01	Rename blade 100 001F -> F0010-01	11, 20
5	040	2010-07-20	Remplacer gaine protectrice 15031 -> 15036, item 14	Replace protective sleeve 15031 -> 15036, item 14	17
6	040	2010-07-20	Remplacer ensemble de vis 15144(1x) -> 10954(4x), item 1	Replace screw kit 15144(1x) -> 10954(4x), item 1	18
7	040	2010-07-20	Renommer lame 100 004F -> F0010-02	Rename blade 100 004F -> F0010-02	20
8	041	2012-11-09	Changer lame F0010-01 pour F0010-03	Change blade F0010-01 for F0010-03	11, 20
9	042	2012-12-19	Changement de quantité de lames, vis, rondelles et écrous	Change quantity of knives, bolts, lock washers and nuts	20

Table des matières
Table of contents

GÉNÉRAL ..... **GENERAL** **6**

BÂTI ASSEMBLÉ ..... **FRAME ASSEMBLY** **8**

CAGE DE SUPPORT ..... **MOTEUR ASSEMBLÉE MOTOR SUPPORT HOUSING ASSEMBLY** **10**

ROTOR ASSEMBLÉ ..... **ROTOR ASSEMBLY** **11**

CAGE DE ROULEMENT ASSEMBLÉE (FIXE) ..... **BEARING HOUSING ASSEMBLY (FIXED)** **12**

CAGE DE ROULEMENT ASSEMBLÉE (FLOTTANTE) . **BEARING HOUSING ASSEMBLY (FLOATING)** **13**

BLOC HYDRAULIQUE ASSEMBLÉ ..... **HYDRAULIC BLOCK ASSEMBLY** **14**

LUBRIFICATION ..... **LUBRICATION** **15**

OPTION

Déflecteur hydraulique assemblé ..... Hydraulic deflector assembly 16

Déflecteur hydraulique ..... Hydraulic deflector 17

Bloc hydraulique assemblé ..... Hydraulic block assembly 18

ATTACHE ..... **MOUNTING BRACKET** **19**

ENSEMBLE DE DÉPANNAGE ..... **CUSTOMER KIT** **20**

OUTILS D'ENTRETIEN DE ROULEMENT ..... **BEARING MAINTENANCE TOOLS** **21**

INFORMATIONS HYDRAULIQUES ..... **HYDRAULIC INFORMATION** **22**

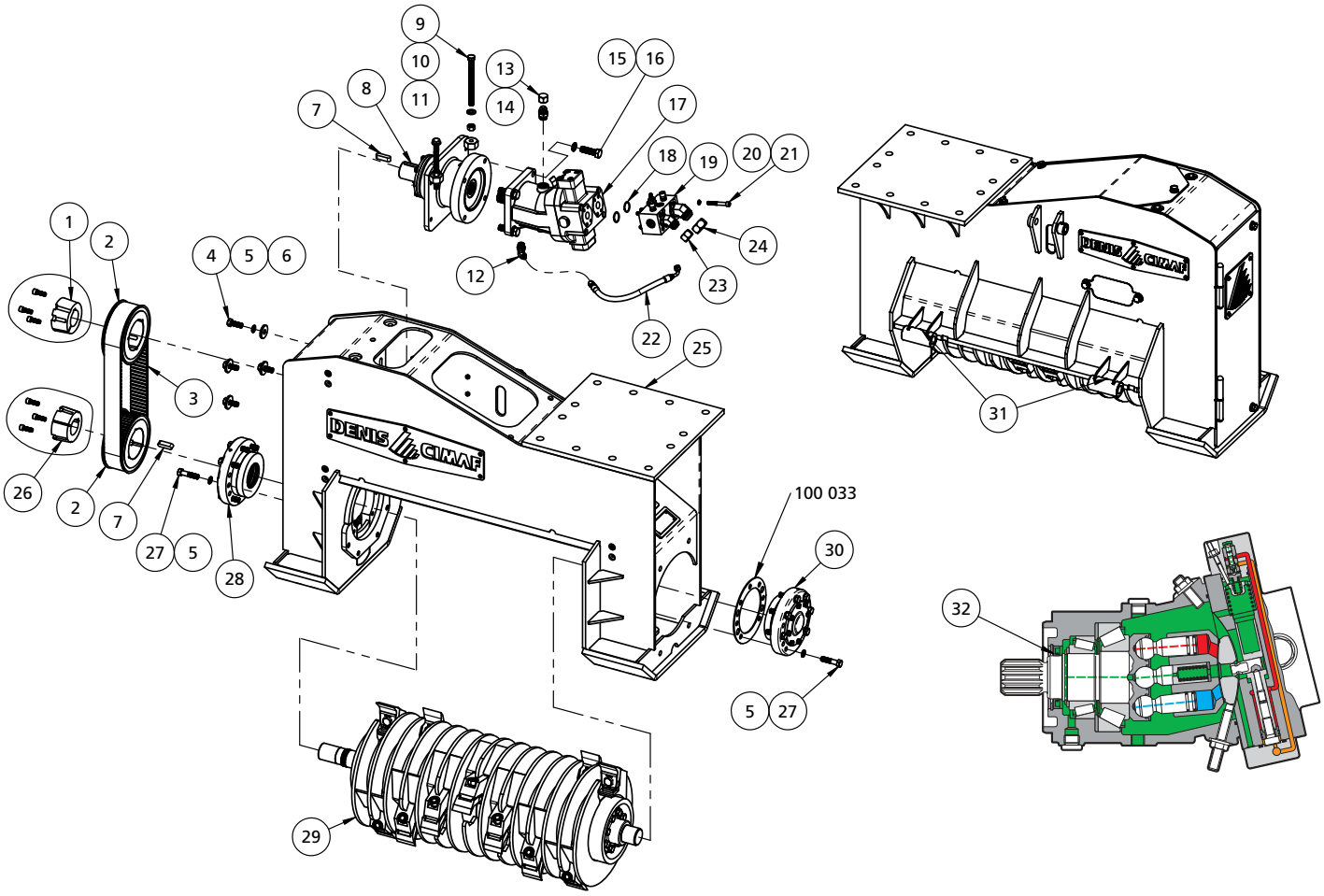
ANNEXE 1 ..... **ANNEX 1** ..... **A 1**

Méthode d'utilisation du gabarit d'affûtage ..... How to use the sharpening gauge ..... A 1-1

ANNEXE 2 ..... **ANNEX 2** ..... **A 2**

Outil d'affûtage à essence DENIS CIMAF — DENIS CIMAF gas-powered sharpening tool .... A 2-1

Général
General

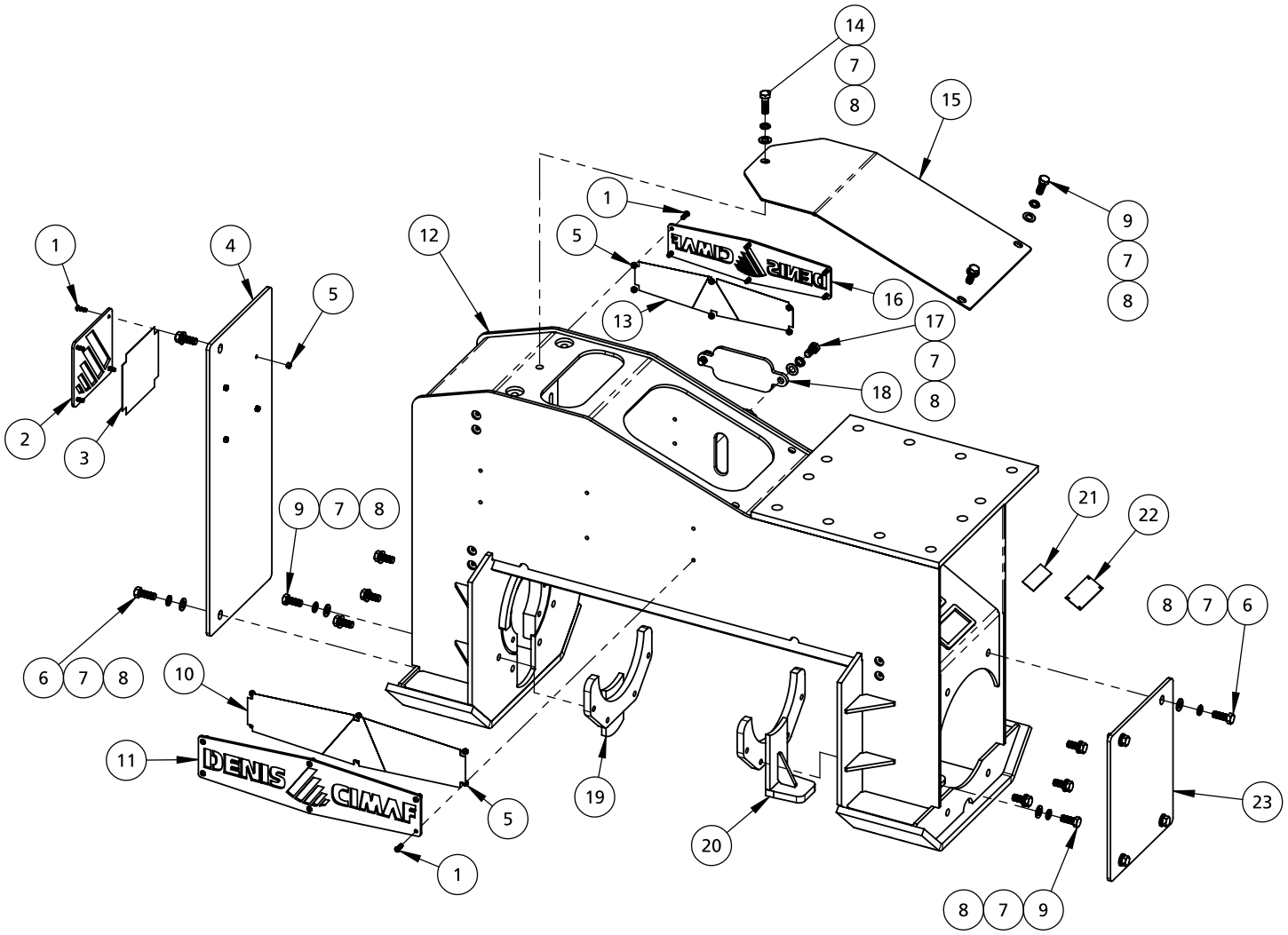


Général
General

DAH-100E r02

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	11195	1	Accouplement conique (84 lbf-pi)	Taper lock bushing (84 lbf-ft)	
2	11209	2	Poulie	Pulley	
3	11184	1	Courroie	Belt	
4	10334	4	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 45, DIN 933 10.9)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 45, DIN 933 10.9)	
5	10479	18	Rondelle de blocage (M16 Nord-Lock)	Lock washer (M16 Nord-Lock)	
6	21243	4	Rondelle plate (M16)	Flat washer (M16)	
7	21137	2	Clavette	Key	
8	103 021	1	Cage de support moteur assemblée	Motor support housing assembly	10
9	10337z	2	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 200, DIN 933 8.8)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 200, DIN 933 8.8)	
10	10197z	2	Rondelle plate (5/8)	Flat washer (5/8)	
11	10496	2	Écrou hexagonal (M16 x 2 grade 10 zinc)	Hexagonal nut (M16 x 2 grade 10 zinc)	
12	13419	1	Adaptateur 90 (ORBM 10 - JICM 6)	Adapter 90 (ORBM 10 - JICM 6)	
13	13260	1	Bouchon (JICF 12)	Cap (JICF 12)	
14	13104	1	Adaptateur droit (ORBM 12 - JICM 12)	Adapter straight (ORBM 12 - JICM 12)	
15	10685	4	Rondelle de blocage (M20 Nord-Lock)	Lock washer (M20 Nord-Lock)	
16	10512	4	Vis à tête hex. (M20 x 2.5 x 65, DIN 931 8.8)	Hexagonal bolt (M20 x 2.5 x 65, DIN 931 8.8)	
17	13034	1	Moteur hydraulique (Rexroth 107)	Hydraulic motor (Rexroth 107)	
18	13809	2	Joint torique (#219, 1 5/16" x 1/8" NBR90)	O-ring (#219, 1 5/16" x 1/8" NBR90)	
19	34034	1	Bloc hydraulique assemblé	Hydraulic block assembly	14
20	10467	8	Rondelle élastique (7/16" high collar)	Lock washer (7/16" high collar)	
21	10366	8	Vis à 6 pans creux (7/16-14 x 3 1/4 UNC)	Hex socket head cap screw (7/16-14 x 3 1/4 UNC)	
22	15274-003	1	Boyau	Hose	
23	13261	1	Bouchon (JICF 16)	Cap (JICF 16)	
24	13262	1	Bouchon (JICF 20)	Cap (JICF 20)	
25	104 001	1	Bâti assemblé	Frame assembly	8
26	11190	1	Accouplement conique (84 lbf-pi)	Taper lock bushing (84 lbf-ft)	
27	10543z	14	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 70, DIN 931 10.9 zinc)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 70, DIN 931 10.9 zinc)	
28	103 042	1	Cage de roulement fixe assemblée	Fixed bearing housing assembly	12
29	103 048	1	Rotor assemblé	Rotor assembly	11
30	103 041	1	Cage de roulement flottante assemblée	Floating bearing housing assembly	13
31	13249	2	Bouchon (NPTFM 1/8-27, 6 pans creux)	Plug (NPTFM 1/8-27)	
32	14093	1	Joint d'étanchéité (60-80-7 FPM BABSL/TCV)	Seal (60-80-7 FPM BABSL/TCV)	
33	100 033	-	Cale d'espacement (au besoin)	Shim (if need be)	

Bâti assemblé
Frame assembly



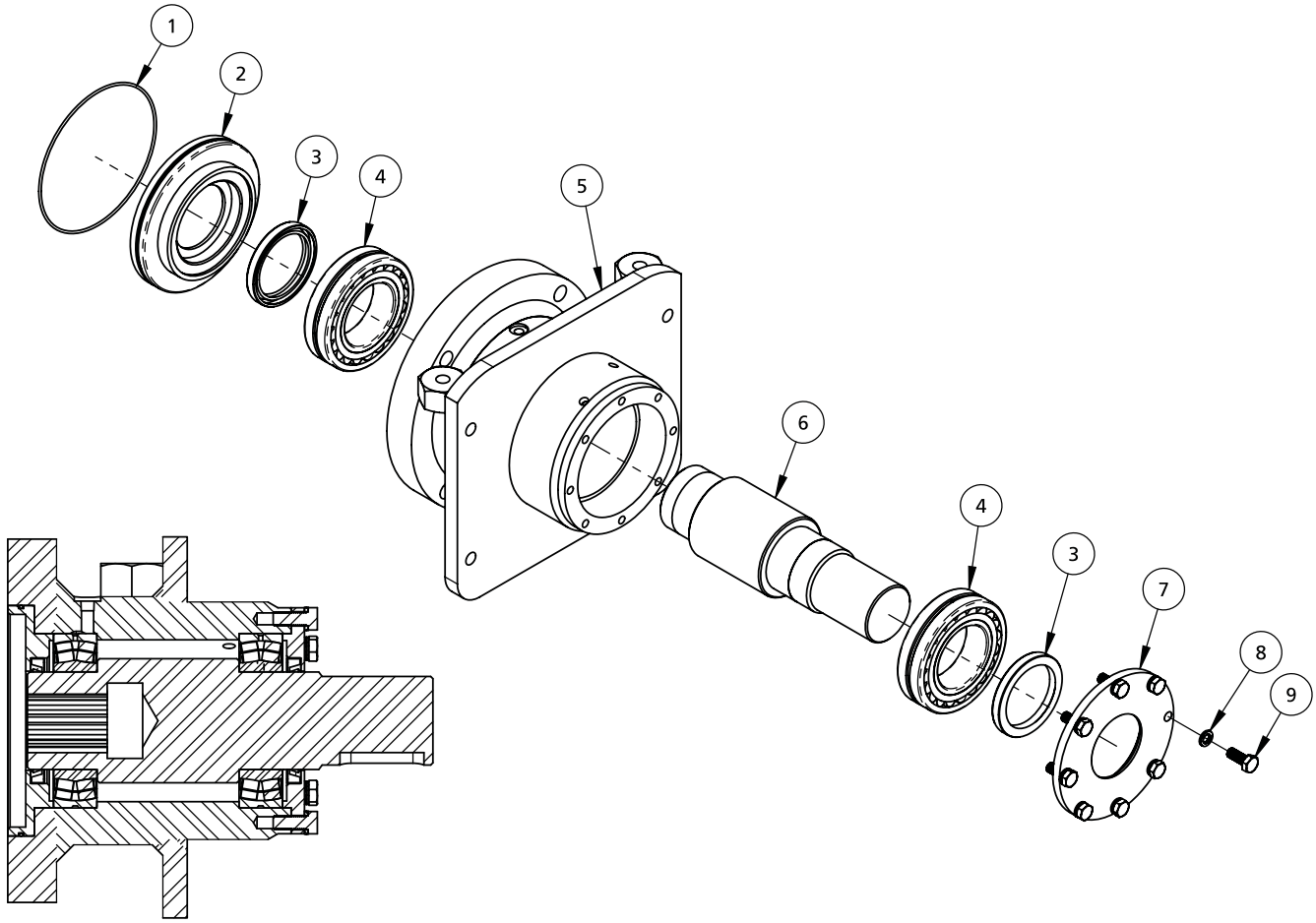
Bâti assemblée

104 001 r02

Frame assembly

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	10328z	16	Vis à tête ronde à 6 pans creux (M8 x 1.25 x 25, ISO 7380, 10.9)	Button head hex socket cap screw (M8 x 1.25 x 25, ISO 7380, 10.9)	
2	103 054	1	Logo	Logo	
3	103 800	1	Décalque en vinyle	Sticker	
4	103 011	1	Porte de cage d'entraînement	Drive housing door	
5	10327z	16	Écrou hexagonal stover (M8 x 1.25, DIN 980V, grade 8)	Hexagonal stover nut (M8 x 1.25, DIN 980V, grade 8)	
6	10334	6	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 45, DIN 933 10.9)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 45, DIN 933 10.9)	
7	10479	19	Rondelle de blocage (M16 Nord-Lock)	Lock washer (M16 Nord-Lock)	
8	10197z	19	Rondelle plate (5/8)	Flat washer (5/8)	
9	11473z	10	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 40, DIN 933 10.9)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 40, DIN 933 10.9)	
10	320 800	1	Décalque en vinyle	Sticker	
11	320 226	1	Logo	Logo	
12	104 000	1	Bâti	Frame	
13	312 800	1	Décalque en vinyle	Sticker	
14	10335z	1	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 50, DIN 931 10.9 zinc)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 50, DIN 931 10.9 zinc)	
15	104 012	1	Couvercle supérieur	Top cover	
16	312 208	1	Logo	Logo	
17	10471	2	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 35, DIN 933)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 35, DIN 933)	
18	21356-26	1	Couvercle pour accès moteur	Motor access cover	
19	103 017	1	Protecteur de rotor	Guard for rotor	
20	103 015	1	Protecteur de rotor	Guard for rotor	
21	90039	1	Plaque de brevet	Patent plate	
22	90038	1	Plaque numéro de série	Serial plate	
23	21235	1	Couvercle arrière	Back cover	

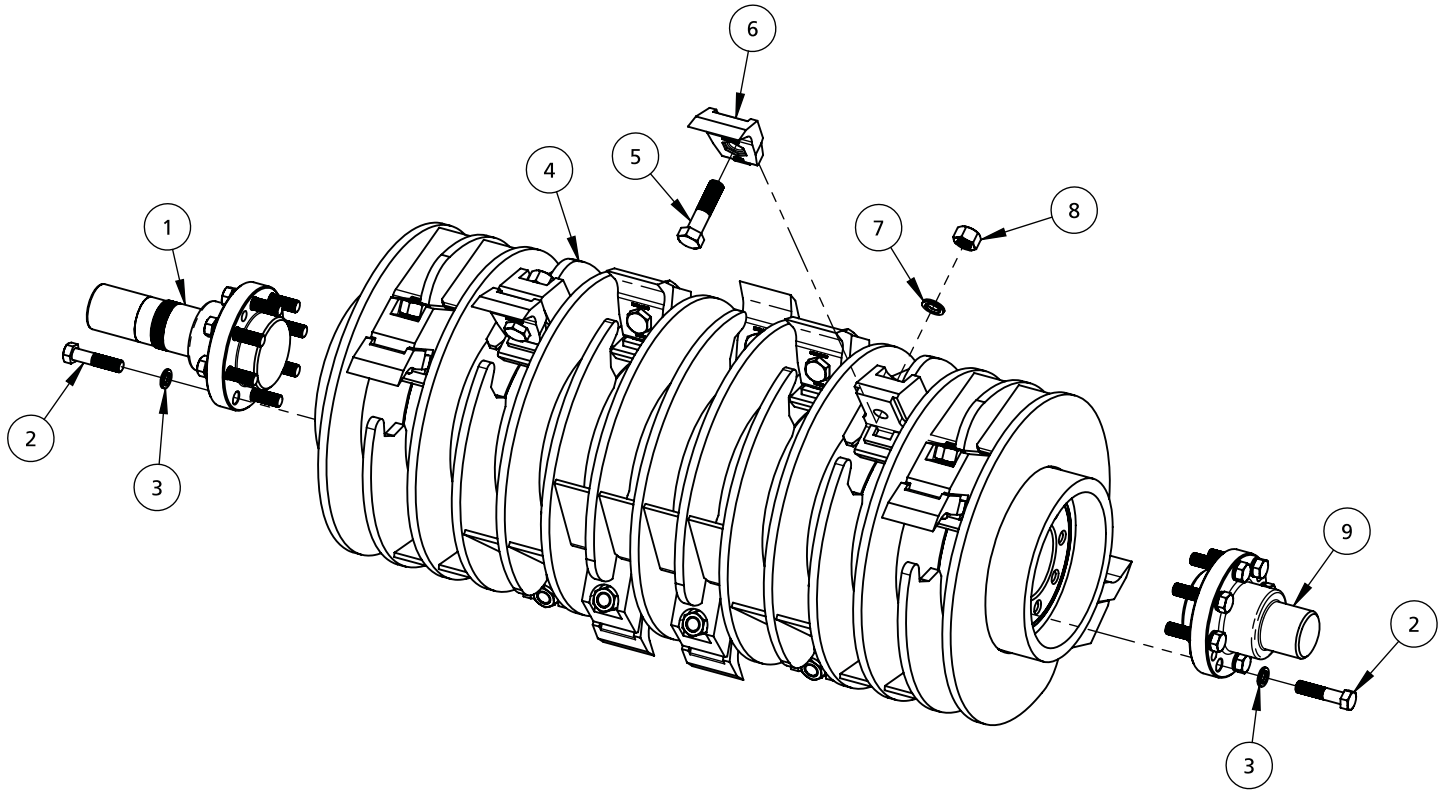
Cage de support moteur assemblée
Motor support housing assembly



103 021 r01

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	13801	1	Joint torique (#164, 6 1/4" x 3/32" FPM75)	O-ring (#164, 6 1/4" x 3/32" FPM75)	
2	21037	1	Couvercle arrière	Back cover	
3	11265	2	Joint d'étanchéité (70-90-10 FPM/TC)	Seal (70-90-10 FPM/TC)	
4	11168	2	Roulement	Bearing	
5	103 022	1	Cage de support moteur	Motor support housing	
6	21183	1	Arbre d'entraînement	Drive shaft	
7	21158	1	Couvercle avant	Front cover	
8	10480	8	Rondelle de blocage (M10 Nord-Lock)	Lock washer (M10 Nord-Lock)	
9	10308z	8	Vis à tête hex. (M10 x 1.5 x 25, DIN 933 zinc)	Hexagonal bolt (M10 x 1.5 x 25, DIN 933 zinc)	

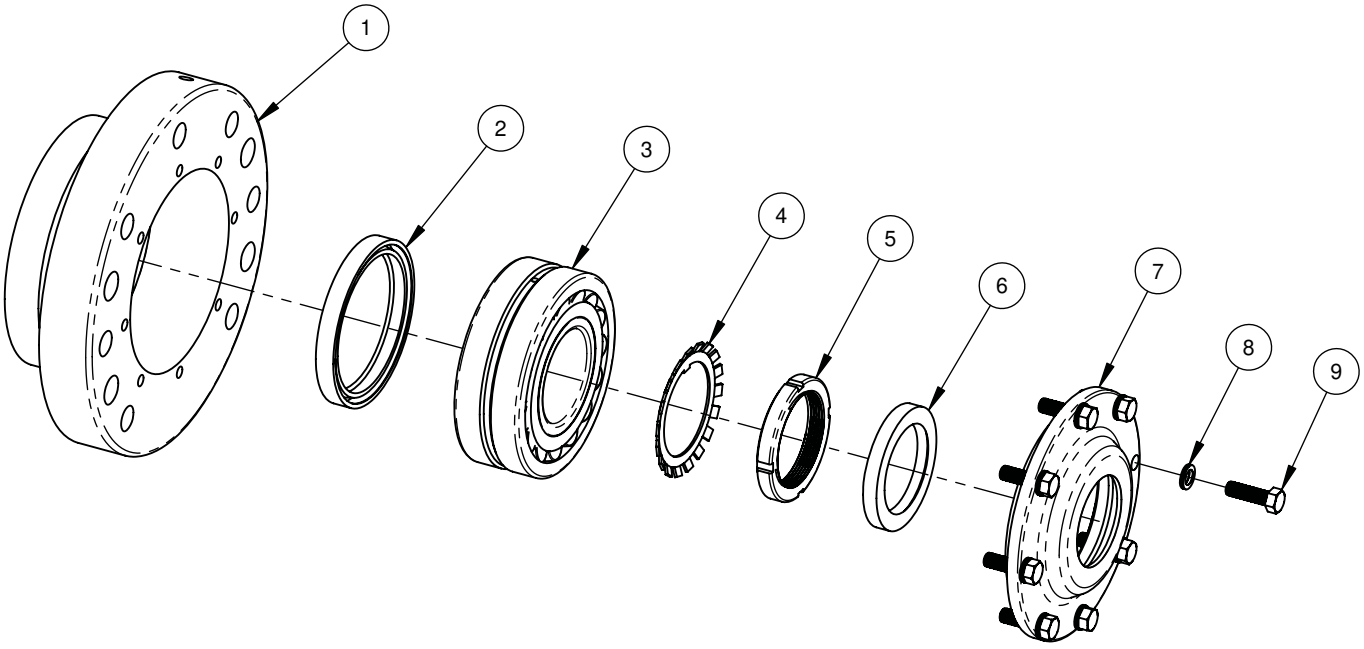
Rotor assemblé
Rotor assembly



103 048 r02

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	102 107	1	Essieu long	Long axle	
2	10472	16	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 70, DIN 931 10.9)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 70, DIN 931 10.9)	
3	10479	16	Rondelle de blocage (M16 Nord-Lock)	Lock washer (M16 Nord-Lock)	
4	103 047	1	Structure soudée du rotor	Welded structure of rotor	
5	10466	15	Vis à tête hex. (M20 x 1.5 x 80, DIN 960 10.9)	Hexagonal bolt (M20 x 1.5 x 80, DIN 960 10.9)	
6	F0010-03	15	Lame type 3	Type 3 blade	
7	10685	15	Rondelle de blocage (M20 Nord-Lock)	Lock washer (M20 Nord-Lock)	
8	10684	15	Écrou hexagonal (M20 x 1.5, 10.9, 450 lbf-pi)	Hexagonal nut (M20 x 1.5, 10.9, 450 lbf-ft)	
9	103 044	1	Essieu court	Short axle	

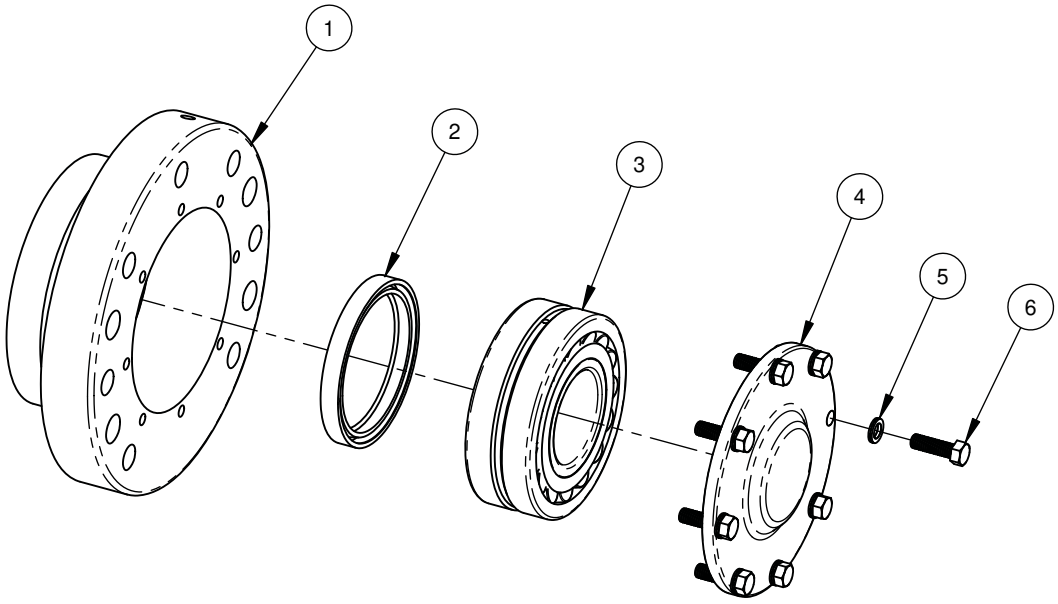
Cage de roulement assemblée (fixe)
Bearing housing assembly (fixed)



103 042 r-

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	103 040	1	Cage de roulement	Bearing housing	
2	11260	1	Joint d'étanchéité (95-115-13 FPM/TC)	Seal (95-115-13 FPM/TC)	
3	11150	1	Roulement (cage de bronze)	Bearing (Bronze cage)	
4	15245	1	Rondelle de blocage (MB13)	Lock washer (MB13)	
5	15244	1	Écrou de blocage (KM13)	Lock nut (KM13)	
6	11259	1	Joint d'étanchéité (62-85-10 FPM/TC)	Seal (62-85-10 FPM/TC)	
7	102 106	1	Couvercle	Cover	
8	10480	8	Rondelle de blocage (M10 Nord-Lock)	Lock washer (M10 Nord-Lock)	
9	10308z	8	Vis à tête hex. (M10 x 1.5 x 25, DIN 933 zinc)	Hexagonal bolt (M10 x 1.5 x 25, DIN 933 zinc)	

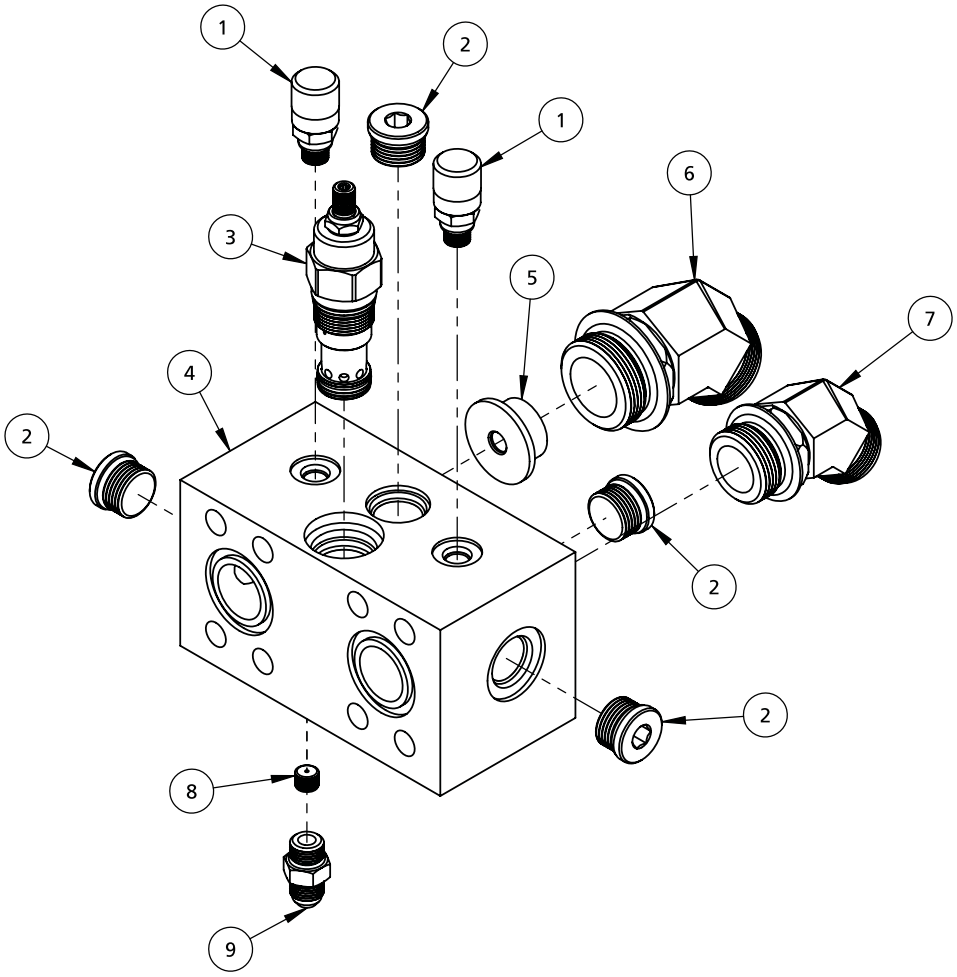
Cage de roulement assemblée (flottante)
Bearing housing assembly (floating)



103 041 r-

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	103 040	1	Cage de roulement	Bearing housing	
2	11260	1	Joint d'étanchéité (95-115-13 FPM/TC)	Seal (95-115-13 FPM/TC)	
3	11150	1	Roulement (cage de bronze)	Bearing (Bronze cage)	
4	103 043	1	Couvercle	Cover	
5	10480	8	Rondelle de blocage (M10 Nord-Lock)	Lock washer (M10 Nord-Lock)	
6	10308z	8	Vis à tête hex. (M10 x 1.5 x 25, DIN 933 zinc)	Hexagonal bolt (M10 x 1.5 x 25, DIN 933 zinc)	

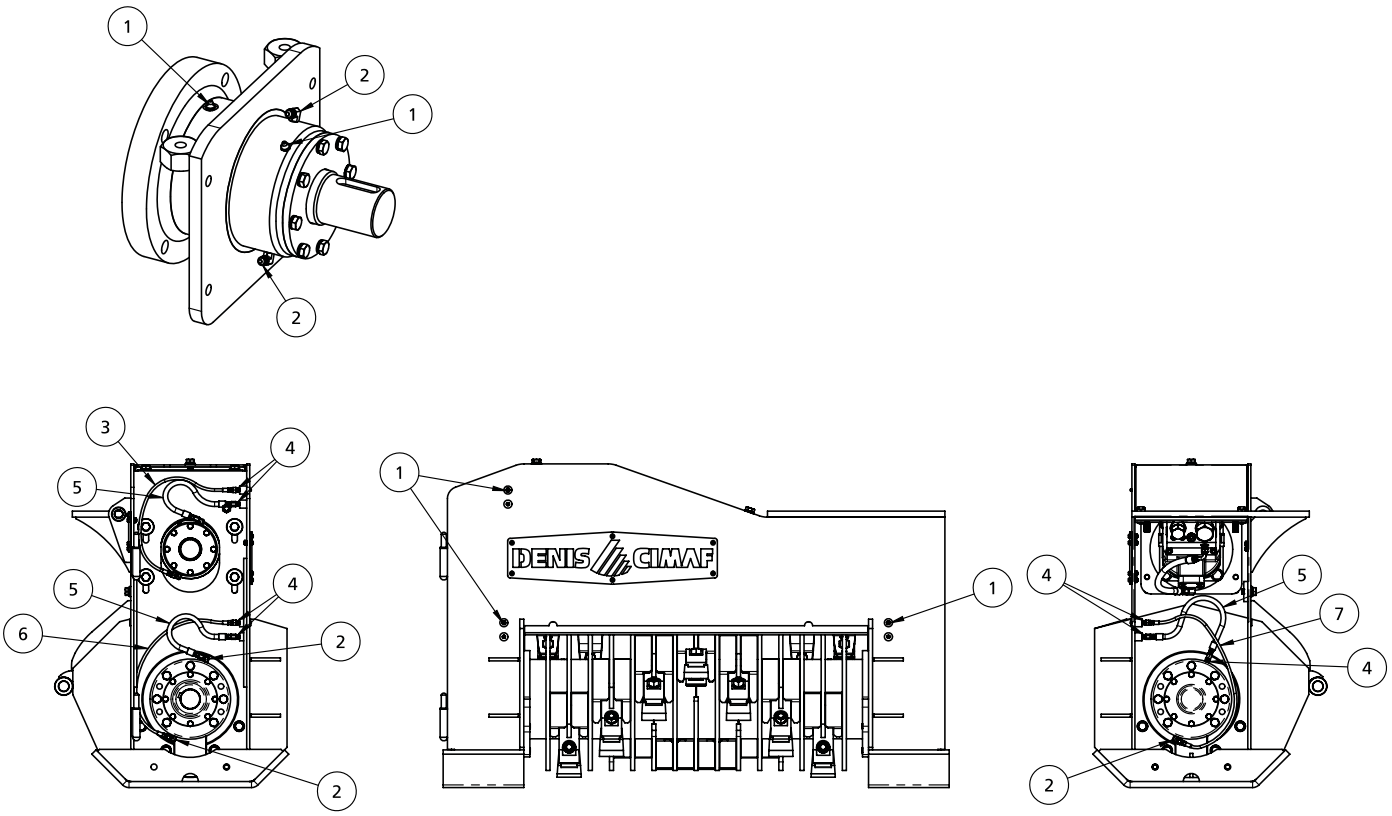
Bloc hydraulique assemblé
Hydraulic block assembly



34034 r-A

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	13865	2	Prise de pression	Pressure test adapter	
2	13295	4	Bouchon (ORBM 10)	Plug (ORBM 10)	
3	14131	1	Clapet de surpression	Relief valve	
4	24034	1	Bloc hydraulique	Hydraulic block	
5	R0001	1	Restricteur (option)	Restrictor (option)	
6	13488	1	Adaptateur 45 (ORBM 20 - JICM 20)	Adapter 45 (ORBM 20 - JICM 20)	
7	13487	1	Adaptateur 45 (ORBM 16 - JICM 16)	Adapter 45 (ORBM 16 - JICM 16)	
8	13249-062	1	Limiteur de débit	Flow regulator	
9	13102	1	Adaptateur droit (ORBM 6 - JICM 6)	Adapter straight (ORBM 6 - JICM 6)	

Lubrification
Lubrication

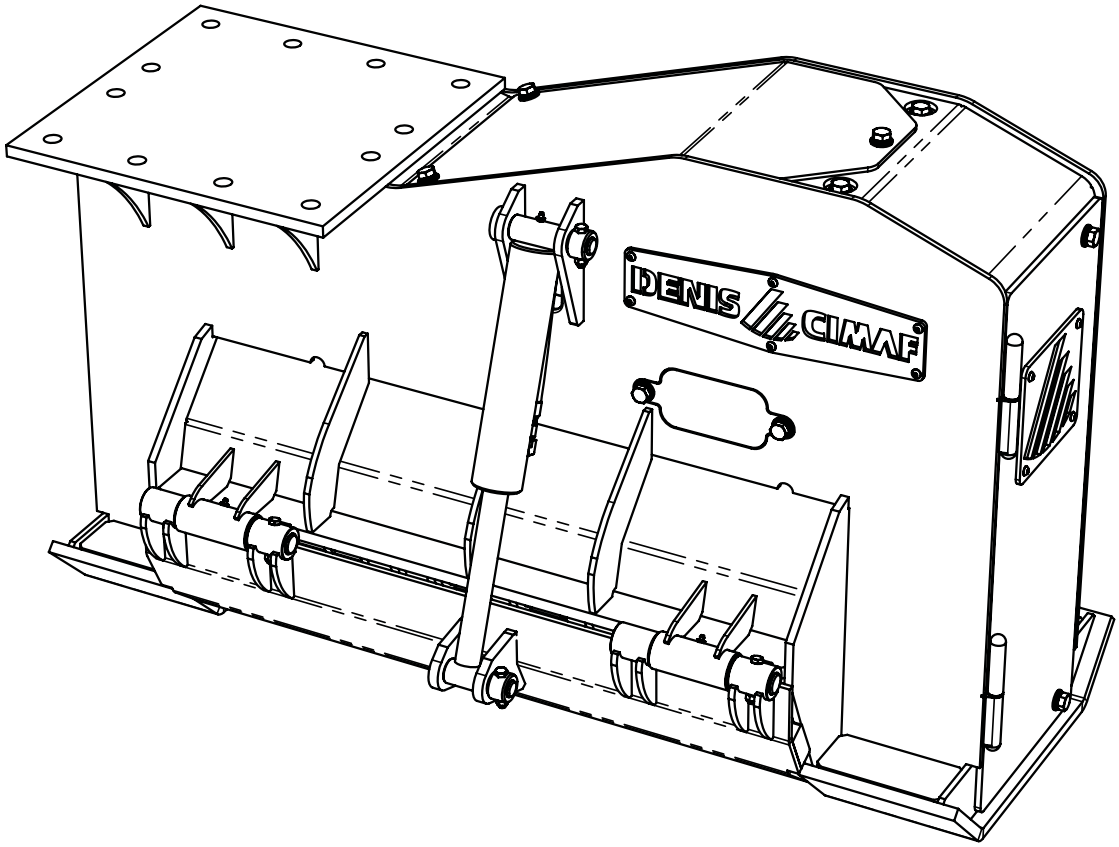


DAH-100E r02

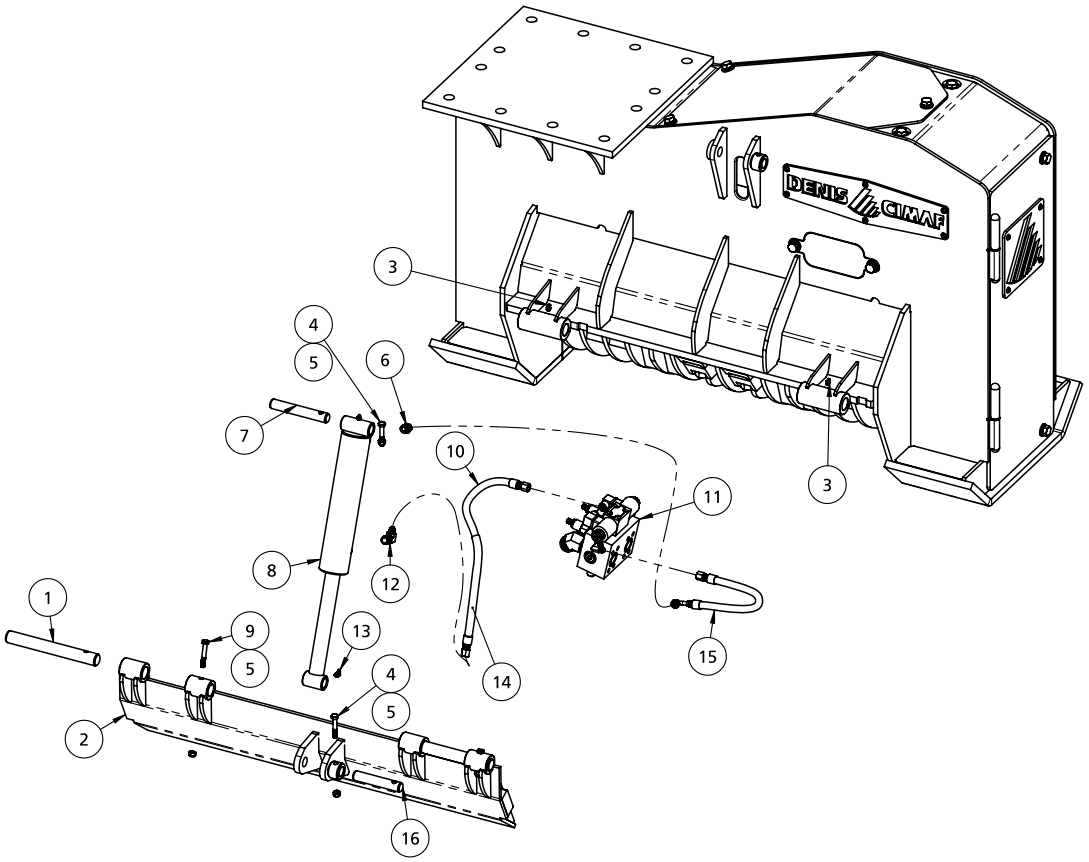
	Item	QTÉ / QTY	Français	English	Page
1	13702	5	Graisseur à bille (NPTFM 1/8-27)	Grease fitting (NPTFM 1/8-27)	
2	13337	5	Adaptateur 90 (NPTFM 1/8-27 - JICM 4)	Adapter 90 (NPTFM 1/8-27 - JICM 4)	
3	24199	1	Boyau	Hose	
4	13120	7	Adaptateur droit (NPTFM 1/8-27 - JICM 4)	Adapter straight (NPTFM 1/8-27 - JICM 4)	
5	24196	3	Boyau	Hose	
6	24192	1	Boyau	Hose	
7	24193	1	Boyau	Hose	

DAH-100E

Déflecteur hydraulique assemblé
Hydraulic deflector assembly



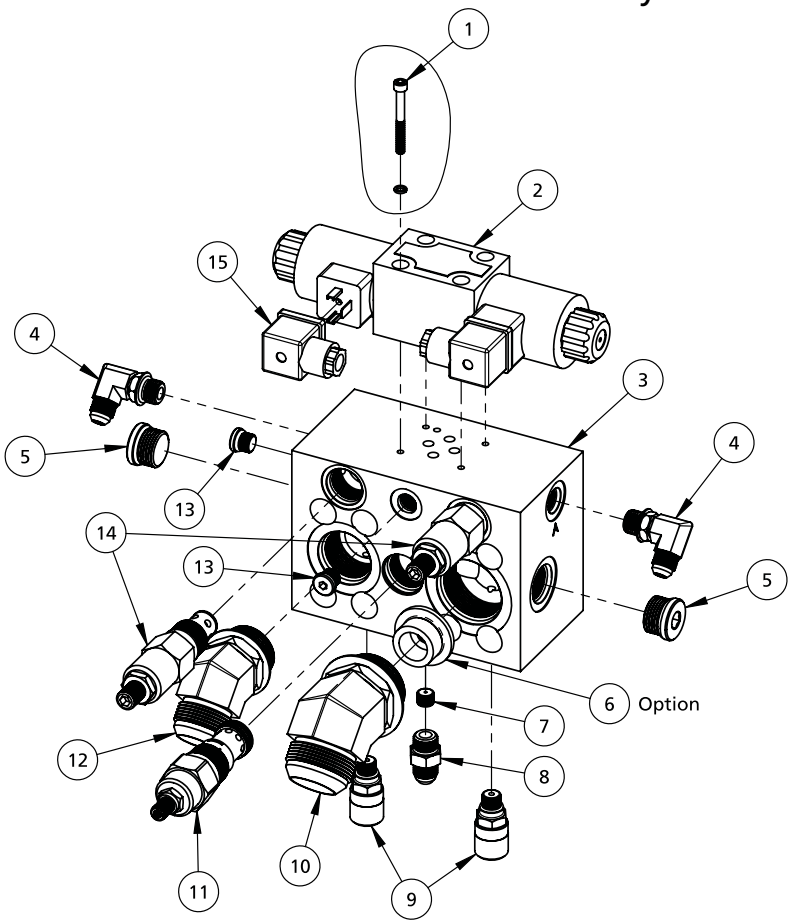
Déflecteur hydraulique
Hydraulic deflector



DAH-100E r02

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	510 117	2	Tige d'articulation	Joint pin	
2	510 126	1	Panneau hydraulique	Hydraulic panel	
3	13702	2	Graisseur à bille (NPTFM 1/8-27)	Grease fitting (NPTFM 1/8-27)	
4	10309	2	Vis à tête hex. (M10 x 1.5 x 60, DIN 931)	Hexagonal bolt (M10 x 1.5 x 60, DIN 931)	
5	10494	4	Écrou hexagonal à blocage nylon (M10 x 1.5, DIN 985)	Nylon insert hexagonal lock nut (M10 x 1.5, DIN 985)	
6	13099	1	Adaptateur droit (NPTFM 1/2 - JICM 6)	Adapter straight (NPTFM 1/2 - JICM 6)	
7	510 114	1	Tige d'articulation	Joint pin	
8	510 150	1	Cylindre hydraulique	Hydraulic cylinder	
9	10310z	2	Vis à tête hex. (M10 x 1.5 x 65, DIN 931)	Hexagonal bolt (M10 x 1.5 x 65, DIN 931)	
10	21441	1	Boyau	Hose	
11	34042	1	Bloc hydraulique assemblé (panneau hydraulique)	Hydraulic block assembly (hydraulic panel)	18
12	13346	1	Adaptateur 90 (NPTFM 1/2 - JICM 6)	Adapter 90 (NPTFM 1/2 - JICM 6)	
13	13704	1	Graisseur à bille 90 (NPTFM 1/8-27)	Grease fitting 90 (NPTFM 1/8-27)	
14	15036	10	Gaine protectrice	Protective sleeve	
15	15274-003	1	Boyau	Hose	
16	510 123	1	Tige d'articulation	Joint pin	

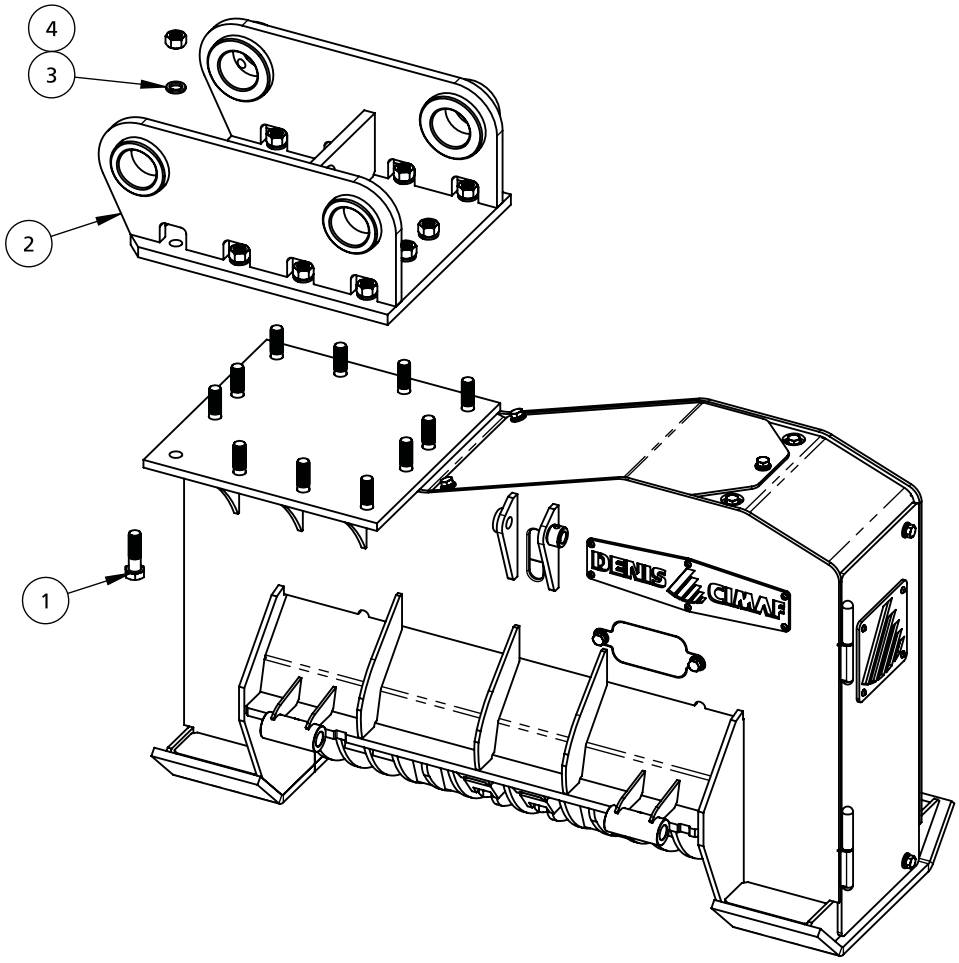
Bloc hydraulique assemblé
Hydraulic block assembly



34042 r-B

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	10954	4	Vis à 6 pans creux (10-24 x 1 3/4 UNC)	Hex socket head cap screw (10-24 x 1 3/4 UNC)	
2	15142	1	Valve directionnelle 4V3P 24V	Directional valve 4W3P 24V	
3	24042	1	Bloc hydraulique	Hydraulic block	
4	13417	2	Adaptateur 90 (ORBM 6 - JICM 6)	Adapter 90 (ORBM 6 - JICM 6)	
5	13295	2	Bouchon (ORBM 10)	Plug (ORBM 10)	
6	R0001	1	Restricteur (option)	Restrictor (option)	
7	13249-062	1	Limiteur de débit	Flow regulator	
8	13102	1	Adaptateur droit (ORBM 6 - JICM 6)	Adapter straight (ORBM 6 - JICM 6)	
9	13865	2	Prise de pression	Pressure test adapter	
10	13488	1	Adaptateur 45 (ORBM 20 - JICM 20)	Adapter 45 (ORBM 20 - JICM 20)	
11	14131	1	Clapet de surpression	Relief valve	
12	13487	1	Adaptateur 45 (ORBM 16 - JICM 16)	Adapter 45 (ORBM 16 - JICM 16)	
13	13239	2	Bouchon (ORBM 4)	Plug (ORBM 4)	
14	13998	2	Clapet de surpression	Relief valve	
15	15156	2	Connecteur DIN	DIN Connector	

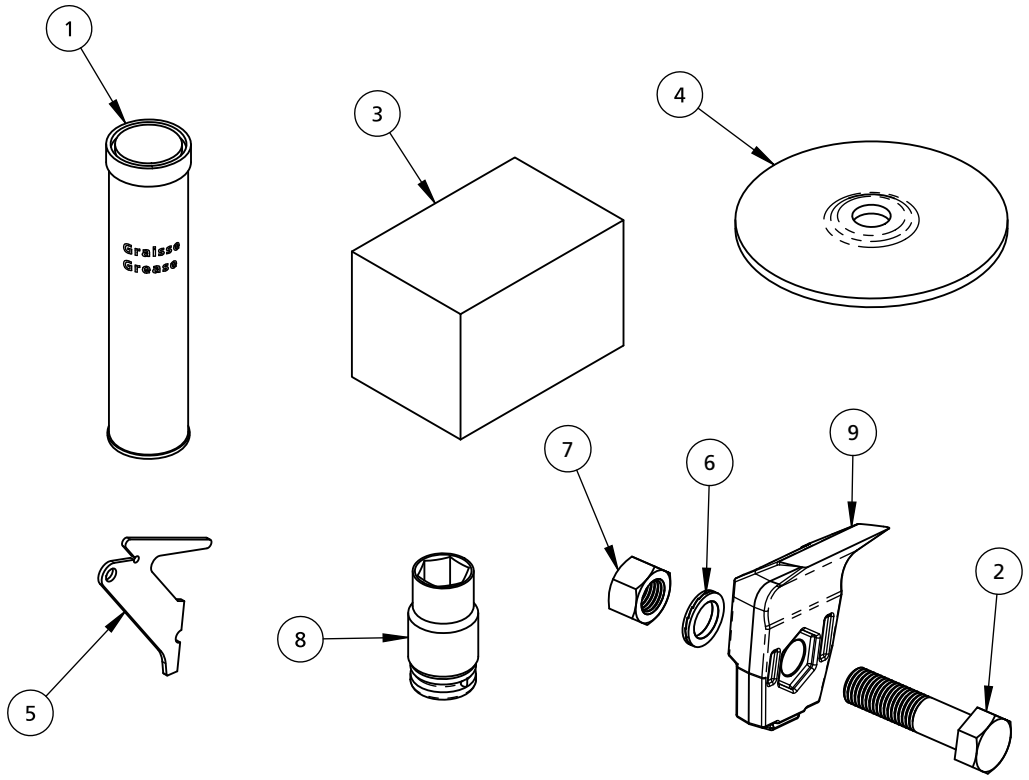
Attache
Mounting bracket



DAH-100E r02

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	10447z	12	Vis à tête hex. (1-12 x 3 1/2 UNF grade 8)	Hexagonal bolt (1-12 x 3 1/2 UNF grade 8)	
2	-	1	Attache	Mounting bracket	
3	10190z	12	Rondelle élastique (1")	Lock washer (1")	
4	10445	12	Écrou hexagonal (1-12 UNF grade 8)	Hexagonal nut (1-12 UNF grade 8)	

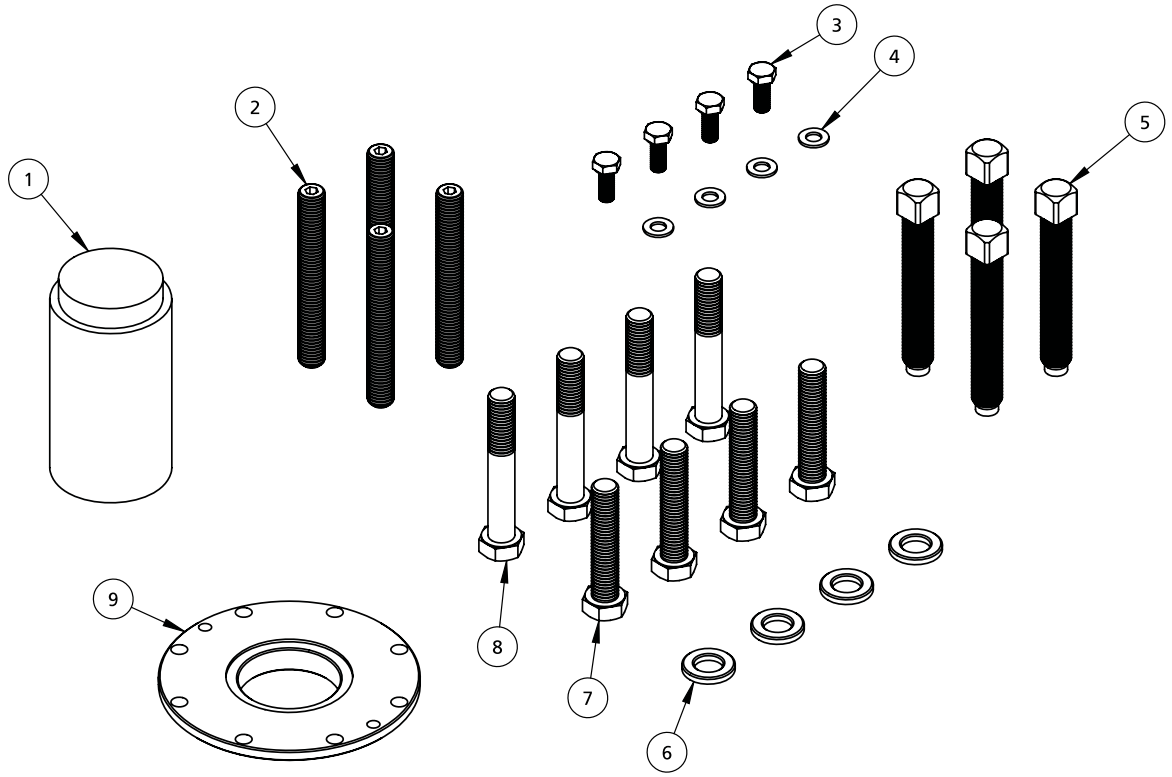
Ensemble de dépannage
Customer kit



20100E-CK

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	10039	2	Tube de graisse	Grease tube	
2	10466	15	Vis à tête hex. (M20 x 1.5 x 80, DIN 960 10.9)	Hexagonal bolt (M20 x 1.5 x 80, DIN 960 10.9)	
3	20100E-EER	1	Outils d'entretien pour roulement	Bearing maintenance tools	21
4	00109-1	1	Meule abrasive 7" (pour outil 25554)	7" abrasive disk (Used on tool 25554)	
5	900 124	1	Gabarit d'affûtage	Sharpening gauge	
6	10685	15	Rondelle de blocage (M20 Nord-Lock)	Lock washer (M20 Nord-Lock)	
7	10684	15	Écrou hexagonal (M20 x 1.5, 10.9, 450 lbf-pi)	Hexagonal nut (M20 x 1.5, 10.9, 450 lbf-ft)	
8	52001	1	Douille	Socket	
9	F0010-03	15	Lame type 3	Type 3 blade	
	F0010-02	-	Lame type 2	Type 2 blade	

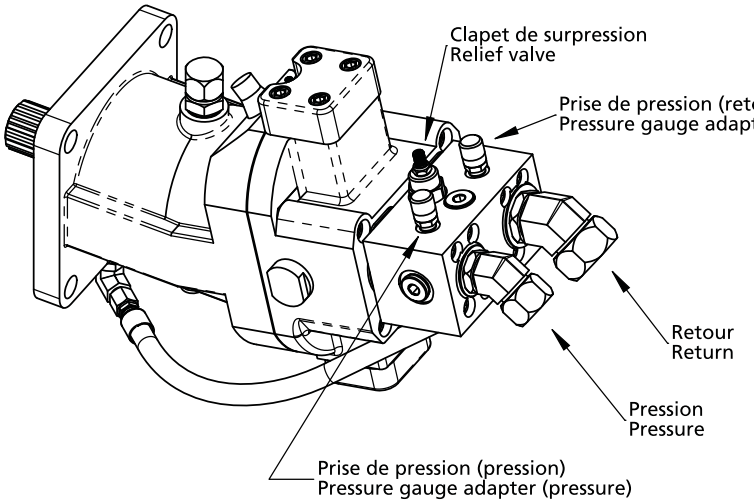
Outils d'entretien de roulement
Bearing maintenance tools

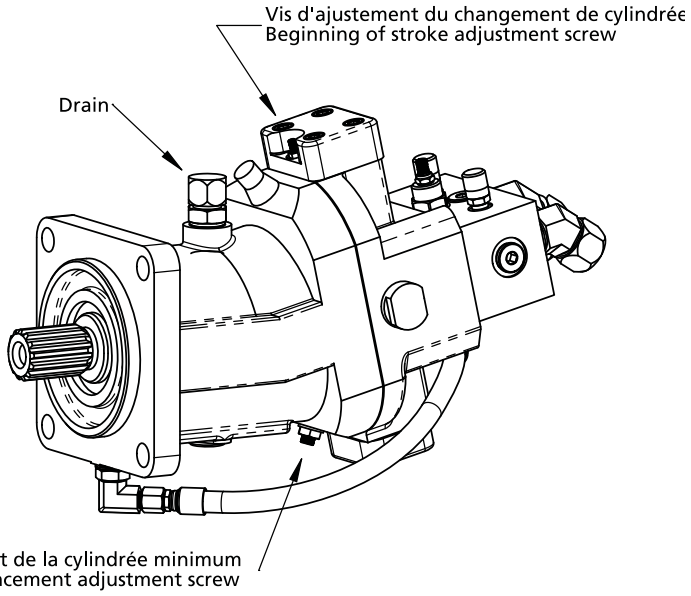


20100E-EER

	Item	Qté / Qty	Français	English	Page
1	900 099	1	Douille de montage pour cage de roulement	Bearing housing mounting bushing	
2	10462	4	Vis sans tête 6 pans creux (M16 x 2 x 110, DIN 916)	Hex socket set screw (M16 x 2 x 110, DIN 916)	
3	10308z	4	Vis à tête hex. (M10 x 1.5 x 25, DIN 933 zinc)	Hexagonal bolt (M10 x 1.5 x 25, DIN 933 zinc)	
4	10193z	4	Rondelle plate (3/8)	Flat washer (3/8)	
5	10419	4	Vis à tête carré (M20 x 2.5 x 100, DIN 479)	Square head bolt (M20 x 2.5 x 100, DIN 479)	
6	10197z	4	Rondelle plate (5/8)	Flat washer (5/8)	
7	10465	4	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 90, DIN 933, 8.8 zinc)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 90, DIN 933, 8.8 zinc)	
8	14383	4	Vis à tête hex. (M16 x 2 x 110, DIN 931 10.9)	Hexagonal bolt (M16 x 2 x 110, DIN 931 10.9)	
9	900 054	1	Couvercle de montage pour cage de roulement	Bearing housing mounting cover	

Informations hydrauliques
Hydraulic information





Dimension intérieure recommandée des boyaux
Recommended internal pipe size

	0-40 gpm (0-151 lpm)	**0-40 gpm (0-151 lpm)**
Pression / Pressure	1"	1"
Retour / Return	1"	1 1/4"
Drain	3/4"	3/4"